

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung
Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat
Band: 15 (1939-1940)
Heft: 41

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

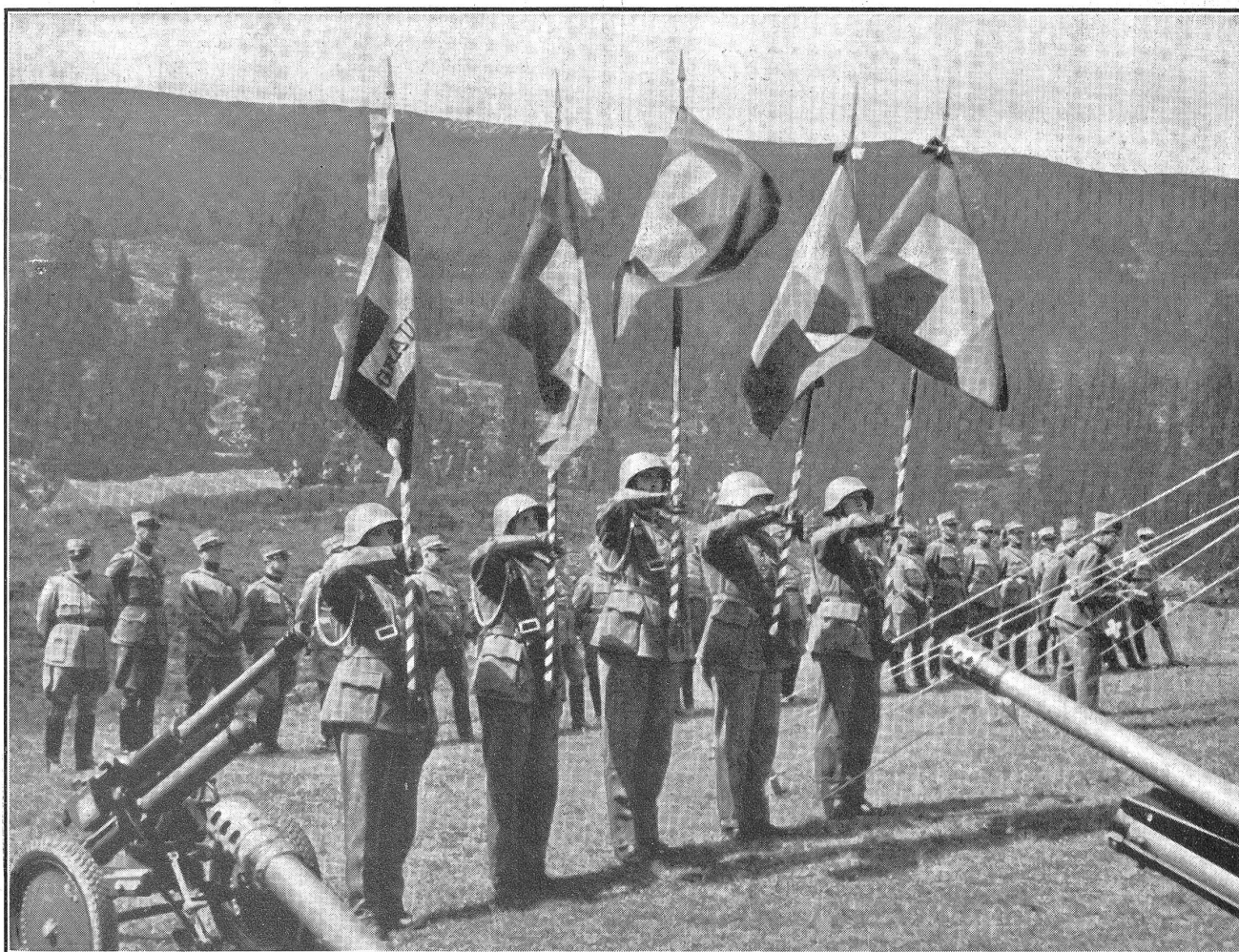
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



DER SCHWEIZER SOLDAT LE SOLDAT SUISSE IL SOLDATO SVIZZERO IL SUDÀ SVIZZER

Armeezeitung Nr. 35

Der Schweizer Soldat Nr. 41, XV. Jahrgang



Zensur-Nr. VI/H/4674

Phot. K. Egli, Zürich.

Bundesfeier in der Armee. „Am ersten Tag der Mobilisation habt auch Ihr geschworen, Eure Fahne und Euren Staat bis zum Tod zu verteidigen. Schweizer Soldaten, Ihr seid von diesem Schwur nicht entbunden. Am heutigen Nationaltag sei er erneuert und daure, so Gott will, ewig.“

La fête du 1^{er} août dans l'armée. „Au premier jour de mobilisation, nous avons juré, nous aussi, de défendre jusqu'à la mort notre drapeau et notre patrie. Soldats, mes camarades, nous ne sommes pas déliés de ce serment! Qu'il soit renouvelé, en cet anniversaire, et qu'il dure à jamais, s'il plaît à Dieu.“

La festa del Primo agosto nell'Esercito. „Il primo giorno della mobilitazione, voi pure avete giurato di difendere fino alla morte la vostra Bandiera e la vostra Patria. Soldati, camerati, da questo giuramento non siete ancora svincolati. Rinnovatelo piuttosto in questo anniversario e, a Dio piacendo, duri in eterno.“

Der General: GUIBAN.
Le général: GUIBAN.
Il Generale: GUIBAN.